

## BIBLIOGRAPHIE THÉMATIQUE

Janine HUGODOT-TOURNEUX

### GÉNÉRALITÉS SUR L'ÉVALUATION

#### Ouvrages

- Allal L., Cardinet J., Perrenoud P. *L'évaluation formative dans un enseignement positif*, Ed. Peter Lang, Berne, 1981.  
*Voir P. Perrenoud, « Des différences culturelles aux inégalités scolaires : l'évaluation et la norme dans un enseignement différencié » ;*  
*Voir L. Allal, « Stratégies d'évaluation formative : conceptions psycho-pédagogiques et modalités d'application ».*
- Barlow M. *L'évaluation scolaire, décoder son langage : le droit à l'évaluation de l'élève*, Ed. Chronique Sociale, 1992.  
*Reconnaissance de l'éducabilité cognitive.*
- Cardinet J. *L'évaluation formative dans un enseignement différencié*, Ed. Peter Lang, Berne, 1979.
- Caverni J.-P., Noizet G. *Psychologie de l'évaluation scolaire*, Ed. P.U.F, 1978.
- Chevallard Y. *L'évaluation : approche descriptive ou prescriptive*, Ed. De Boeck, Bruxelles, 1986.
- De Ketele J.-M. *Observer pour éduquer*, Ed. Peter Lang, Berne, 1980.  
*Voir Y. Chevallard : « Vers une analyse didactique des faits d'évaluation ».*
- Évaluateur en révolution (L')*, Actes du Colloque, I.N.R.P, 1990.  
*Voir G. Meyeret et M.N. Simonard : « L'évaluation diagnostique à l'école ».*

- Evaluation en questions (L')*, C.E.P.E.C., (Centre d'Etudes Pédagogiques pour l'Expérimentation et le Conseil), Ed. E.S.F, 1988.
- Evaluation formative (L')*, Actes du Colloque de Genève, Ed. Peter Lang, Berne 1979.  
Voir J.M. De Ketele « *A propos des notions d'évaluation formative, d'évaluation sommative, d'individualisation et de différenciation* ».
- Evaluation formative (l') : pour une meilleure efficacité de l'enseignement*, C.D.D.P de Seine-Saint-Denis, 1993.
- Figari G. *Evaluation : quel référentiel ?*, Ed. De Boeck, 1994.  
Voir la Préface de Jean Ardoino.
- Garcia-Debanc C. *L'élève et la production d'écrits*, Col. « Didactique des textes », diffusé par *Pratiques*, 1990 (Réédition 1993).  
Voir les Ch. 4 : « *Travail en groupes* » et Ch. 5 : « *Evaluer les productions écrites* ».
- Genthon M. *Evaluation formative et formation des élèves, effets de transfert des processus mis en oeuvre*, Thèse de Doctorat, Aix en Provence, 1983.
- Hadji C. *L'évaluation, règles du jeu*, Ed. E.S.F, 1990.
- Hameline D. *Les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Ed. E.S.F, 1979.
- Hébrard J. *L'évaluation du savoir lire-écrire à l'école et au collège : pourquoi ?*, Rapport du Ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse et des Sports, I.N.R.P, Juin 1981.
- Laborderie R. *Le métier d'élève*, Ed. Hachette, 1991.  
*Le travail de l'élève s'inscrit dans le champ de ses progrès, tous les élèves font des progrès : comment les apprécier. Il ne peut y avoir de différence entre l'aide à l'élève et l'évaluation.*
- Landsheere G. De, *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, Ed. P.U.F, 1979.
- Landsheere G. De, *Le pilotage des systèmes d'éducation*, Ed. De Boeck, 1994.
- Landsheere V. De, *Faire réussir, faire échouer : la compétence minimale et son évaluation*, Ed. P.U.F. : Col. « Pédagogie aujourd'hui », 1988.
- Leselbaum N. *Autonomie et auto-évaluation*, Ed. Economica, 1982.
- Maccario B. *Théorie et pratique de l'évaluation dans la pédagogie des A.P.S*, Ed. Vigot, 1982.  
*Voir la première Partie, générale concernant l'évaluation.*
- Maisonneuve P. et Vialet F. *80 fiches d'évaluation pour la formation et l'enseignement*, Les Editions d'Organisation, 1981.
- Marchand F. *Evaluation des élèves et conseil de classe*, Ed. E.P.I, 1979 (épuisé).

- Meirieu P. *Apprendre ... oui, mais comment ?*, Ed. E.S.F, 1987.  
*Pratique de l'évaluation comme décontextualisation systématique et moyens d'identifier les acquis ; l'évaluation au service du transfert permettant aux élèves de prendre conscience de leurs possibilités ; p. 100 et suivantes.*
- Morisette D., Morisette R. et Tousignant R. *Les principes de la mesure et de l'évaluation des apprentissages*, Ed. Gaetan Morin, 1990.  
*Voir Chap. 9 : « Les différents types d'évaluation pédagogique » ;  
 Voir Chap. 10 : « La transmission des données de la mesure et de l'évaluation, de l'apprentissage ».*
- Peretti A. De, *Recueil d'instruments et de processus d'évaluations formatives*, (Tomes I et II), I.N.R.P/C.N.D.P, 1980.  
*Voir l'article de R. Begarra : « Objectifs, buts et finalités de l'évaluation ».*
- Perrenoud P. *La fabrication de l'excellence scolaire : du curriculum aux pratiques d'évaluation*, Ed. Droz, Genève, 1989.
- Scallon G. *L'évaluation formative des apprentissages*, Ed. Presses de l'Université de Laval, Québec, 1988.  
*Voir Tome 1 : « La réflexion » et Tome 2 : « L'instrumentation ».*
- Tochon F.-V. *Mesure et évaluation en éducation*, Congrès de 1989.  
*Voir l'article : « L'évaluation métacognitive, quand l'évaluation remplit une fonction d'apprentissage ».*
- Tochon F.-V. *Dictionnaire du français : de la planification à ses organisateurs cognitifs*, E.S.F, 1990.  
*Voir Chap. 5 : « L'évaluation ».*
- Tourneur Y. *Mesure et évaluation en éducation*, Bibliothèque Nationale du Québec, 1990.
- Veslin J. et Veslin O. *Corriger des copies, évaluer pour former*, Ed. Hachette : Col. « Pédagogie pour demain », 1992.

## Revues

- Bulletin de liaison pour la rénovation des collèges*, n° 21 « L'évaluation !! », Acad. de Aix-Marseille, Ecole Primaire du Pont de l'Arc, Route des Milles, 13090 Aix en Provence.
- Bulletin de psychologie*, n° 3-3, Tome XXXIII, dossier consacré à l'évaluation, avec des contributions de G. Malglaive, de R. Amigues, J.J. Bonniol, 1981.
- Bulletin du CERTEIC*, n° 7, « Evaluer les écrits, production de textes et démarches d'évaluation », notamment l'article de B. Delforce : « Conceptions de l'évaluation du texte et de l'apprentissage : la logique contrastée de deux systèmes de référence », Université de Lille III, février 1986.

*Cahiers pédagogiques,*

- n° 162, « Conditions pédagogiques et idéologiques d'une science de l'évaluation », article de Beckers, Debal, Raquay, 1978.
- n°256 (Numéro Spécial), « L'évaluation », septembre 1987 et réédition en 1990.
- n° 267, article de M. Mas, octobre 1988.

*Collège*, n° 2, dossier consacré à l'évaluation formative, avec des contributions de G. Nunziati concernant l'évaluation formative et la réussite scolaire, de M. Morin, de J. Guigou concernant la formation par l'évaluation, mars 1984.

*Educateur*, n° 3, article de L. Allal : « Vers une implication active de l'élève dans le processus d'évaluation formative », 1984.

*Education et Formation*, n° 34, article « 1ères et 2e années au collège : progrès des connaissances », M.E.N., avril 1993.

*Education (L')*, n° 392, article de A. Jacquard et de R. Diatkine : « L'observation et l'évaluation continues de l'enfant », 1979.

*Education Permanente*, n° 9, « La notion d'évaluation », notamment l'article de L. Pelletier traitant de l'évolution de la méthodologie évaluative dans les milieux éducatifs, 1979.

*Enjeux,*

- n° 22, « L'évaluation », mars 1991.
- n° 29, « L'enseignement du français : valeurs ajoutées », notamment l'article de L. Barokas-Frennet, juin 1993. Il développe une idée intéressante : la pratique de l'évaluation comme lieu privilégié d'éducation, à partir de la lettre.

*Formation et technologies*, article de J. Cardinet : « L'objectivité de l'évaluation », Bruxelles, 1992.

*Innovations*, n° 11, « Evaluation et apprentissages », notamment article de B. Delforce : « Modalités d'apprentissage et modalités d'évaluation : quelles relations ? », C.R.D.P de Lille, juin 1988 (épuisé).

*Institut de recherche et d'application pédagogiques*, n° 40, notamment l'article de Coudray : « Evaluer, c'est situer la personne en formation par rapport à la définition des objectifs », 1979.

*Le français aujourd'hui*, n° 80, « Evaluer », décembre 1987. Tous niveaux (Ecole Élémentaire, collège, seconde).

*Le français dans le monde*, n° 165, « L'évaluation », article de H. Holec : « Plaidoyer pour l'auto évaluation », Ed. Hachette-Larousse, novembre 1981.

*Le monde de l'éducation*, Enquête : « Les facs de la réussite », notamment l'article « Les notes, un marché de dupes », transférable au système du Collège, octobre 1990.

*Les amis de Sèvres*, n° 3, articles de L. Legrand et de D. Manesse : « L'évaluation formative », E.N.S., septembre 1983.

*Les dossiers du C.E.P.E.C.*,

- n° 1, grille expérimentale d'évaluation des pré-requis à l'entrée en 6° en français.

- n° 10, article de B.M. Barth : « L'apprentissage des concepts » (à partir des travaux de J.S. Bruner).

*Pour*, Revue du groupe de recherche et d'éducation pour la promotion du système éducatif possible

- n° 55, « L'évaluation I, Questionnement et pratiques », et n° 56 « L'évaluation II, Stratégies et problématiques », notamment l'article de M. Lesne et Y. Minvielle, 1977.

- n° 107, « L'évaluation au pouvoir », 1986.

*Le problème de l'évaluation est traité dans le champ du travail social mais peut être transféré au système éducatif.*

*Pratiques*,

- n° 44, « L'évaluation », articles de B. Petitjean : « Formes et fonctions des différents types d'évaluation » et de Y. Reuter : « Les transformations de l'évaluation dans un travail interdisciplinaire », décembre 1984 (épuisé)

- n° 40, « La communication », article de C. Garcia Debanc : « Aujourd'hui on travaille en groupe » [évaluation du travail de groupe], décembre 1983.

- n° 53, « Pédagogie différenciée », article de Michel Paul Vial : « Statut de la carte d'étude dans un dispositif d'évaluation-régulation », mars 1987.

*Préparons l'avenir*, n° 81, article de J.C. Favard et de J. Rabeau : « Evaluation des acquisitions », 1980.

*Psychologie de l'éducation*, Tome 4, article de M. Reuchlin, Ed. P.U.F, 1974.

*Recherches*, n° 6, « Evaluer ? », notamment un article consacré à une autre pratique de la correction des copies, une pratique de l'évaluation, de l'auto-évaluation par l'élève, mars 1987 (épuisé).

*Recherches pédagogiques*, n° 110, « Activités d'éveil scientifiques à l'expression écrite, éléments d'évaluation », I.N.R.P, 1983.

*Rencontres pédagogiques*, n° 19, article de C. Garcia Debanc : « Savoir évaluer : pourquoi ? comment ? », I.N.R.P, 1988.

*Repères*,

- n° 63, « Ils écrivent ... Comment évaluer ? », ancienne formule I.N.R.P, mai 1984 (épuisé).

- n° 66, « Des outils et des procédures d'évaluation formative en pédagogie de l'écrit », notamment l'article de C. Garcia Debanc, ancienne formule I.N.R.P, mai 1985 (épuisé).

- n° 73, « Des critères pour écrire », notamment l'article de M. Mas : « Hors

des critères, point de salut », ancienne formule I.N.R.P, octobre 1987.

- n° 79, « Décrire les pratiques d'évaluation des écrits », ancienne formule I.N.R.P, mars 1989.

*Revue française de pédagogie,*

- n° 37, article de F. Winnykamen et Alii : « Evaluation d'une tâche cognitive et acceptation de cette tâche par des adolescents », I.N.R.P, 1976.

- n° 63, article de J.M. Barbier : « Pour une histoire et une sociologie des pratiques d'évaluation en formation », I.N.R.P, mai 1984.

*Vie pédagogique,*

- n° 80, article de R. Tremblay : « Un nouvel instrument d'évaluation du comportement des élèves », septembre-octobre 1992.

- n° 88, voir l'éditorial de L. Brossard : « L'évaluation formative est-elle en voie de disparition ? », mais la question se pose-t-elle déjà dans les mêmes termes en France?, mars-avril 1994. Publication québécoise, Direction des Ressources Matérielles, Ministère de l'Éducation, 1035 Rue de la Chevrotière, 6° étage, Québec, G1R5A5.

## L'ÉVALUATION EN FRANÇAIS

### L'écrit

Chiss J.-L., Laurent J.-P., Mayer J.-C., Romian H., Schneuwly B. *Apprendre à produire des textes écrits*, Ed. De Boeck, 1987.

*Le français aujourd'hui*, n° 93, « Concevoir l'écrit », notamment l'article de M. LeBouffant et son souci d'introduire une évaluation formative ou régulatrice de l'action tout au long de l'activité, notamment par l'auto-évaluation entre élèves, mars 1991.

*Objectif : écrire*, C.D.D.P de la Lozère, Mende, 1986.

*Pratiques*, n° 44, « L'évaluation », articles de C. Garcia Debanc : « Une évaluation formative en pédagogie de l'écrit » et de C. Masseron et M.C. Riedlin : « Objectifs et limites des grilles d'évaluation », décembre 1984.

*Repères*, n° 66, articles de C. Garcia-Debanc et M. Mas, mai 1985.

Romian H. (sous la direction de), *Evaluation de l'expression écrite*, groupe EVA/I.N.R.P, Ed. Hachette, 1991.

### La lecture

Bentolila A., Chevalier B. et Falcoz-Vigne D. *La lecture : apprentissage, évaluation, perfectionnement*, Ed. Nathan : Col. « Théories et Pratiques », 1991.

Brochure de l'IREM de Strasbourg, « Evaluation dimensionnelle de l'activité de lecture », contribution de R. Duval et Alii.

*Evaluation en question (L')*, article de J.C. Meyer et de J.L. Phélut : « Quelle évaluation pour quel savoir-lire au collègue ? », C.E.P.E.C-E.S.F, 1988.

*Lecture, Entretiens Nathan I*, notamment l'article de D. Falcoz-Vigne : « L'évaluation du savoir-lire », 1991.

*Pratiques*, n° 44, articles de B. Duhamel : « Des loups et des lecteurs ou : quand une équipe d'enseignants essaie d'observer les compétences en lecture des élèves au CM2 et en 6<sup>e</sup> » et de P. Lane : « Propositions pour évaluer les compétences en lecture des élèves », Décembre 1984.

Raffestin André, *L'évaluation de la lecture*, C.R.D.P de Rouen, 1987.

## **L'orthographe**

*Pratiques*, n° 46, « L'orthographe », juin 1985.

*Repères*, n° 63, article de M. Mas : « Des enseignants aux prises avec l'évaluation ; quand j'entends "évaluation", je sors mon crayon rouge », mai 1984.

## **La pédagogie du français**

*Le français aujourd'hui*, n° 66, article de D. Manesse : « Evaluer avec les élèves : la pédagogie ? », Supplément de mai 1984.

*Pratiques*, n° 44, article de J.F. Halté : « L'annotation des copies, variété ou base du dialogue pédagogique », décembre 1984.

## **Evaluation « Français CE2, 6<sup>e</sup> ».**

*Activites d'écriture-lecture*, C.R.D.P de Lille, 1993.

*Education et formation*, Numéro Spécial « Evaluation CE2 6<sup>e</sup> », résultats nationaux, parution en janvier depuis 1990.

*F.I.L.*,

- n° 2, article de J. Dornel : « Lecture écriture, des formations », janvier 1990.

- n° 13, éditorial de J. Hugodot : « Bêtise, l'évaluation de français en 6<sup>o</sup> ? », novembre 1992.

*Feuille Info Lecture, publication de la Mission Lecture Ecriture, Acad. de Lille, CRDP de Lille.*

*Le français aujourd'hui*, n° 99, « Quelles compétences au collègue ? », article de A. Lorant-Jolly et F. Tourigny : « Où il sera démontré que les cahiers d'évaluation peuvent servir au professeur », septembre 1992.

*Les cahiers du Ministère de l'Education Nationale*, cahier H jusque 1993, cahier J, à partir de 1994 : « Cahier de présentation, consignes de passation, codage, commentaires », paraissant depuis 1989.

Plane S. *Observer pour évaluer, démarches et erreurs*, C.D.D.P de La Manche.

*Pratiques*, n° 71, « Les français et les réformes », article de J.P. Benoit et Alii : « L'évaluation nationale en français, exemple des 6<sup>e</sup> en 1990 », septembre 1991.

*Réponses pédagogiques à l'évaluation en français en 6<sup>e</sup>*, C.R.D.P de Poitou-Charentes, 1993.

*Spirales*, n° 4, « Evaluation CE2, 6<sup>e</sup> », revue de didactique et de pédagogie, E.N de Lille, 1990.

## ECOLE ÉLÉMENTAIRE

*Cahiers pédagogiques*, n° 256, article de B. Maccario, J.P Debanc et P. Faraoue : « Evaluer pour réguler, évaluer comme aide à l'apprentissage du résumé, du texte explicatif », Numéro Spécial, septembre 1987, réédition 1989.

*Education et formation, Degré de réussite aux activités de lecture du CE1 au CM2*, publication du Ministère de l'Education Nationale, D.E.P, n° 21, janvier 1989.

Equipe départementale pour l'évaluation à l'école, *Evaluation formative, maîtrise de la langue*, C.D.D.P de Limoges, 1993.

*Essai d'évaluation des effets d'une pédagogie du français au cours moyen*,

- Tome 3, J.M Principaud : « Vers l'évaluation des capacités syntaxiques d'élèves de CM1 » ;

- Tome 4, J.M Principaud : « Vers l'évaluation des capacités lexicales d'élèves de CM1 », I.N.R.P, 1984.

*Evaluer les écrits à l'école élémentaire, cycle 2 et 3*, « Des fiches pour faire la classe », I.N.R.P et Hachette : Col. : « Pédagogies pour demain », 1991.

Foucambert J. *Evaluation comparée de quatre types d'organisation à l'Ecole élémentaire*, I.N.R.P, Paris, 1984.

Jolibert J. *Former des enfants producteurs de textes*, Ed. Hachette, groupe de recherche d'Ecouen, 1988.

*Le français aujourd'hui*, n° 80, « Evaluer », articles de C. Lacrouqué et A. Sivirine : « l'évaluation au CE2 ou la mise en place d'un processus dynamique dans les classes » et de N. Temporal : « Pratiques de correction dans une classe de CM2 », décembre 1987.

*Les cahiers de l'évaluation formative à l'école élémentaire*,

- n° 1, « Qu'est-ce que l'évaluation formative ? » ;

- n° 2, « Evaluation formative et développement intellectuel de l'enfant (rôle des

erreurs dans les apprentissages » ;

n° 4, « L'évaluation de l'expression orale » ;

n° 6, « L'évaluation de l'orthographe » ;

n° 7, « Problèmes posés par l'évaluation de la lecture » ;

n° 8, « Outils d'évaluation de la lecture », Acad. de Rouen, 1985, 1986.

Mas M. *Comment les maîtres évaluent-ils les écrits de leurs élèves en classe de CE1 et CM2*, I.N.R.P, 1991.

*Repères,*

- n° 63, article de J. Lauriac et de T. Vertalier : « Approche du récit : une démarche d'évaluation formative dans une classe de CM », mai 1984.

- n° 71, article de G. Turco : « Construire une didactique, aspects de quatre recherches en français langue maternelle, élaboration et utilisation d'un outil d'évaluation des écrits des élèves, classer, argumenter », ancienne formule I.N.R.P, 1987.

- n° 79, « Pour transformer les pratiques évaluatives des maîtres, décrire les pratiques d'évaluation des écrits », ancienne formule I.N.R.P, 1989.

- n° 4, « Savoir écrire, évaluer, réécrire en classe », articles de A. Hinckel, A. Seguy et C. Tauveron, et de M.C. Rosat, J. Dolz et B. Schneuwly, nouvelle formule, 1991.

- n° 4, article de A. Seguy et de C. Tauveron : « Les discours évaluatifs d'élèves de CE, CM : variation de la nature des critères mobilisés et des stratégies évaluatives selon des contextes didactiques différents, évaluation normative, évaluation formative », nouvelle formule I.N.R.P, 1991.

SESAME, (Système Evaluatif de Soutien Actif des Mécanismes de la langue Ecrite), Tome 1 : « Cycle des apprentissages » et Tome 2 « CE2 », Ed. M.D.I, 1994.

Turco G. *Ecrire et réécrire*, C.R.D.P de Rennes, équipe I.N.R.P Français de Rennes, 1988.

*Nota Bene* : Le concept d'évaluation impliquant d'autres concepts, aussi variés que ceux de l'erreur et des apprentissages, et qui mettent en jeu dans la pédagogie la notion d'aide et de pratiques d'enseignement renouvelées, on pourra se reporter éventuellement à des ouvrages traitant de ces sujets.